

Canada Post
Postes Canada
Canada Post

First Class
830032
KITCHENER, ONT.

Max GROSS
226 Rodney
WATERLOO, ONT.
N2G 1G8



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

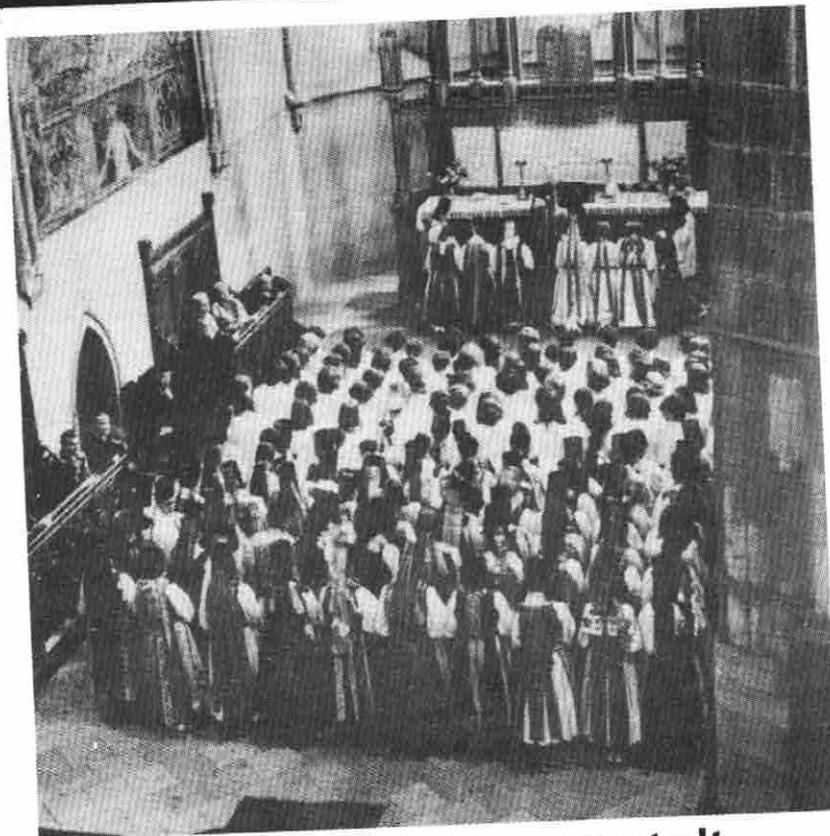
Nr. 180 - Maerz 1987

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



Konfirmation in Hermannstadt

Transylvania Club

im Zentrum der Stadt

Ein Treffpunkt für Freunde

2 Hallen und verschiedene kleinere Räume für jede Gelegenheit



Unsere Karpatenstube

ist täglich (ausser Sonntag) von 12 Uhr Mittag
bis 1.00 Uhr nachts geöffnet

Schmackhafte Küche Täglich Buffet und Salat Bar

Für Vermietungen unserer Räume rufen Sie bitte unseren Manager

Unsere Telefon Nr. ist

744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Werte Mitglieder u. Freunde unseres Vereins:

Wie Ihnen bekannt ist, fand am 22. Februar die Jahreshauptversammlung des T.C.K. statt, in der der neue Vorstand fuer das Jahr 1987 gewaehlt wurde. Ich moechte auch auf diesem Wege allen Mitgliedern, die sich an der Versammlung beteiligt haben, fuer ihre Anwesenheit wie auch das Vertrauen, das sie mir und dem neuen Vorstand geschenkt haben, bestens danken.

An dem gleichen Nachmittag, den 22. Februar, fand auch die Neuwahl des Krankenunterstuetzungsvereins und des Sterbefonds statt. Dem alten Vorstand sei fuer seine Zeit und Arbeit herzlich gedankt.

Den nun ausgeschiedenen Mitgliedern des alten Vorstandes moechte ich meinen herzlichen Dank aussprechen fuer die geleistete Arbeit, die sie unserem Verein und der Gemeinschaft gewidmet haben; nochmals recht herzlichen Dank.

Dem neuen Vorstand und den neu dazugekommenen Mitgliedern danke ich fuer die Zeit, die sie unserem Verein zur Verfuegung stellen.

Am 21. Februar fand unser Chorkonzert statt. Der Praesidentin des Chores, Kaethe Paulini sowie dem Chorleiter Pfarrer Martin Intscher und allen Chormitgliedern meinen recht herzlichen Dank fuer einen sehr gut gelungenen Abend.

Einen besonderen Dank dem Alt-Praesidenten Georg



CUSTOM METALS LTD.

698 Wilson Avenue - Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 Telex: 069-55477

FAX 519-893-6268

Since 1963

Hesch. Der neue Vorstand dankt Herrn Hesch fuer die waehrend seiner Amtszeit geleistete Arbeit und wuenscht ihm alles Gute fuer die Zukunft. Der Ansagerin Kaethe Paulini danke ich fuer gut geleistete Arbeit.

Martin Rauh, Praes.

* * *

Wir machen auf das Konzert Chris Roberts am 3. April um 8.00 Uhr abends bei uns im Klub aufmerksam. Karten dafuer sind im Vorverkauf im Klub-Buero erhaeltlich.

Die Verwaltung

*

M A E R Z T A G

Wolkenschatten fliehen ueber Felder,
Blau umdunstet stehen ferne Waelder.

Kraniche, die hoch die Luft durchpfluegen,
Kommen schreiend an in Wanderzuegen.

Lerchen steigen schon in lauten Schwaermen,
Ueberall ein erstes Fruehlingslaermen.

Lustig flattern, Maedchen, deine Baender,
Kurzes Glueck traeuimt durch die weiten Laender.

Kurzes Glueck schwamm mit den Wolkenmassen,
Wollt es halten, musst es schwimmen lassen.
(Detlef v. Liliencron)

*

Lust und Liebe sind die Fittiche zu grossen Taten.
(Goethe)



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

Specializing in Columbia Diamond
Wedding & Engagement Rings
such fine watches as Bulova & Seiko
Complete Watch & Jewelry Service

Stanley Park Mall
Ottawa St./
River Road

893-6343





J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
 Besteht seit 1890

**Wurst - und Fleischwaren
 erster Qualität
 erhältlich in allen
 Lebensmittelgeschäften**



**KAUFMAN
 FOOTWEAR**

410 KING STREET WEST
 KITCHENER, ONTARIO
 TELEPHONE (519) 576-1500



**FOOTWEAR OF DISTINCTION
 UNDER THESE NATIONAL BRANDS:**

Kaufman
 Oomphies
 Foamtread
 Feelings

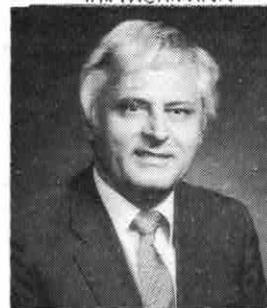
Packard
 Kingread
 Funtread
 Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von
 HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS
 78 Francis St. (Corner Water & Weber)
 Kitchener, Ont. N2A 1X9 Tel. (519) 745-8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUDI

AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

**550 WEBER ST. NORTH
 WATERLOO**

AUTHORIZED VOLKSWAGEN AUDI DEALER

884-7470

Rabbit

**Regular gas or Diesel
 Don't settle for less**

Wir sprechen deutsch

- Golf
- Convertible
- Diesel
- Jetta
- Scirocco
- Audi 4000
- Audi 5000
- Turbo
- Vanagon

AUDI



Ask about
 the
AUDI Card

For three years
 you only pay
 for gas
 and insurance

F r a u e n v e r e i n

Der Frauenverein hielt am 15. Februar seine Jahresversammlung mit Neuwahl ab. Danach setzt sich der neue Vorstand wie folgt zusammen:

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| Praesidentin: | Maria Poschner |
| 1. Vize-Praesidentin: | Herta Horstmann |
| 2. Vize-Praesidentin: | Anna Dornhoefer |
| Kassierin: | Gabriele Wolf |
| Schriftfuehrerin: | Susanna Frim |
| Kartenschreiberin: | Kaethe Benki |

A u s s c h u s s

- | | |
|----------------------|-------------------|
| Maria Rauh | Rosi Frim |
| Maria Hesch (Louisa) | Kaethe Paulini |
| Susanna Scholler | Kaethe Dienesch |
| Edith Stefani | Kriemhilde Hensel |
| Sara Bliefert | Susanna Orendi |
| Sara Brantsch | Sara Hinzl |
| Kaethe Bidner | Rosi Ungar |

*** **

K.U.V. UND STERBEFOND

Der Krankenunterstuetzungsverein und Sterbefond des Transylvania-Klubs waehlte am 22. Februar den folgenden Vorstand:

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| Praesident: | Michael Hoesch |
| Vize-Praesident: | Hans Werner sen. |
| Kassier (Sterbefond): | Michael Hamestuck |
| Kassier (K.U.V.): | Traugott Hofdemel |
| Schriftfuehrer: | Helmut Krauss |

- Direktoren: Hermann Heeschen
 Georg Breckner
 Michael Poschner (Waterloo)
 Michael Poschner (Kitchener)

- Buecherpruefer: Oscar Karg
 Andreas Sturm

- Krankenbesucher: Martin Toeper
 (K.U.V.) Michael Wolf

*** **

TRANSYLVANIA-KLUB

Auch der Transylvania-Klub hielt seine Jahresversammlung am 22. Februar ab, in deren Rahmen folgende Aemter zur Neubesetzung kamen:

Praesident:	Martin Rauh
1. Vize-Praesidentin:	Kaethe Paulini
2. Vize-Praesident:	Helmut Krauss
Schriftfuehrer:	Max Gross
1. Kassier:	Hans Werner jun.
Mitgl. d. Wirtschaftskomm.:	Michael Poschner
Gebaeudeverwalter:	Hans Dienesch sen.
Mitgl. d. Pressekomm.:	Kaethe Dienesch s.
Mitgl. d. Oktoberfestkomm.:	Fritz Rampelt
	Gabriele Wolf
Kontrolleur:	Hans Wolf

*** **

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

T o d e s f a e l l e

Am 10. Februar 1987 verstarb in Waterloo der aus Bodendorf gebuertige Andreas W a l e s c h im Alter von 62 Jahren.

Am 16. Februar 1987 verstarb in Kitchener der aus Rode gebuertige Johann Seiwert im Alter von 87 Jahren.

J u b i l a e u m

Am 31. Januar 1987 feierten in Cambridge(Preston) die aus Minarken gebuertigen Andreas E m r i c h und Maria geb. Stierl das Fest der goldenen Hochzeit.

Der Transylvania-Klub und das Nachrichtenblatt gratulieren herzlich.

*

Suchanzeige: Gesucht wird von Bekannten in Deutschland eine Frau namens Helena K a t e i n, die frueher einige Zeit in Deutschland gearbeitet hat. Wer kennt die Frau oder weiss etwas ueber ihren Verbleib? Mitteilungen werden an das Nachrichtenblatt erbeten.

*

Doornkaat

Deutschlands
meistgetrunkener
Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario – Verkaufs-Nummer 24109

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

KASTL & ZUCH

PLUMBING & HEATING LTD

- RENOVATIONS
- REMODELLING
- ELECTRIC DRAIN CLEANING
- HOT WATER HEATING
- WATER HEATERS & SOFTENERS
- SERVING K.W AREA FOR OVER 20 YEARS

24 HOUR SERVICE

884-0990

634 Colby Drive, Waterloo N2V 1A2



Smith Macnaughton Insurance

Its time to talk to us.

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-, Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira Tel. 669-5481

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



ROYAL BANK

32 Duke Street West, Kitchener

600 Fairway Road South, Kitchener

Highland & Westmount, Kitchener

King & Ottawa, Kitchener

Victoria & Lancaster, Kitchener

D.D. (Don) Stafford, Manager - Kitchener Branches

(519) 578-7330

(519) 894-2100

(519) 744-7338

(519) 744-3546

(519) 743-6389

(519) 578-7330

German speaking Staff – Deutschsprechendes Personal

Jugendgruppe

Am 15. Februar waren wir alle "Heartfunding" fuer die Heart and Stroke Foundation. Wir haben \$ 548.00 gesammelt. Wir danken allen, die daran teilgenommen haben. Im Moment ueben wir neue Taenze in der Tanzgruppe und wir moechten etliche davon vorfuehren beim Trachtenball im Maerz.

Herzlichen Dank den Jugendlichen, die teilgenommen haben beim Dekorieren fuer unsere Weihnachtsfeier.

Andrea Emrich
Schriftfuehrerin

*

Dringend Gesucht wird ein Akkordeon-Spieler fuer unsere Jugend-Tanzgruppe. Interessenten melden sich bitte bei Grete Giebat (745-6644) oder bei Linda Jung.

*

Frauenverein

Der Frauenverein ladet alle recht herzlich zu der diesjaehrigen

GROSSEN FRUEHLINGS-MODESCHAU

ein, die am 31. Maerz um 8.00 Uhr abends im Klub stattfindet.

Karten sind bei Frau Gabriele Wolf (744-5606) und im Klub-Buero (744-1191) erhaeltlich; Preis: \$ 5.00

Wir moechten auch diesmal wieder an die Frauen herantreten und um Kuchenspenden bitten. Wir danken allen schon im voraus recht herzlich dafuer.

Unser Heimatend findet am 26. Maerz im Klub statt. Wir bitten alle, daran teilzunehmen.

Maria Poschner, Praes.

*

Klub-Vorstand

Laut Beschluss des Klub-Vorstandes erhalten alle Mitglieder beim Mitgliederabend am 11. April ein freies Essen. Die Mitglieder werden jedoch gebeten, ihre Karten vorher im Klub-Buero abzuholen, damit die Kueche eine Uebersicht ueber den Besuch bekommt.

Fuer Nichtmitglieder betraegt der Eintritt \$ 9.00

*

Kulturgruppe

Achtung! Achtung! Achtung! Achtung!

Die Kulturgruppe des Transylvania-Klubs
ladet Sie hoeflichst ein zu einem

WIEDERSEHENS-GALA-BALL(REUNION)

der am 21. Maerz im Transylvania-Klub stattfinden wird.
Alle, die von 1969-1985 zu unserer Gesellschaftstanz-
gruppe gehoert haben, sind herzlich willkommen, ebenso
auch alle Mitglieder und Freunde.

Es sind viele Ueberraschungen geplant worden.

5.30 Uhr Cocktailstunde, 6.30 Uhr Bankett, ab 9.00
Uhr allgemeiner Tanz.

Wir bitten Sie, Ihre Tischreservierungen moeglichst
bald im Klub-Buero zu machen und Ihre Karten abzuholen.
Der Eintrittspreis betraegt \$ 9.50 pro Person

Es spielen die Hornets

VERPASSEN SIE DIESEN ABEND NICHT, DENN ER WIRD ETWAS
GANZ BESONDERES SEIN.

Abendkleidung (Formal oder Semi-Formal) erwuenscht.

Mathias Wolf

Stellv. Kulturgruppenleiter

* 8 * 8 *

P.S. Die letzte Tanzprobe fuer den Gala-Abend ist am
12. Maerz um 7.30 Uhr.

*

E w i g e s

Oh, jeder Liebe bittres Ende
ist Sternenfall des Seelenlichts,
gemalt auf unsre Herzenswaende
in allen Farben des Verzichts.

Doch dass einmal in unsrem Leben
das Leuchten einer Liebe war,
ist uns als Ewiges gegeben,
ist endlos und unwandelbar.

(Klaus Guenther)

*

WAS IHR GETAN HABT EINEM UNTER DIESEN MEINEN GERINGSTEN
BRUEDERN, DAS HABT IHR MIR GETAN!(Mth.25,40)

E I N L A D U N G

zum grossen T R A C H T E N B A L L des Transylvania-Klubs am Samstag, den 7. Maerz 1987 in der Siebenbüergerhalle.

Beginn: 8,00 Uhr

Im Rahmen dieses Abends findet auch die Kroenung der neuen "MISS TRANSYLVANIA 1987" statt.

Jeder ist herzlich dazu eingeladen

* * * * *

Unsere Volkstracht

In die Zeitspanne dieser Folge faellt eine der stolzesten Veranstaltungen des Jahres: der Trachtenball. Den Juengeren unter uns, die das Leben in der alten Heimat nicht mehr aus eigener Anschauung kennen, ist verstaendlicherweise die Bedeutung unserer Tracht abhanden gekommen. Fuer sie ist dieselbe vielleicht ein schoenes "Kostuem", das man bei gewissen Gelegenheiten anzieht, um Eindruck zu machen. Denn das haben wir immer wieder erfahren: Unsere Volkstracht macht Eindruck, wo immer sie gezeigt und getragen wird.

Fuer uns Aeltere aber ist sie viel mehr als das; fuer uns ist sie ein stolzes Bekenntnis zu einer stolzen Gemeinschaft, zu der uns eigenen Lebenshaltung, zu unserer Vergangenheit und dem zwar zerrissenen, aber immer noch bestehenden Volksstamm, als dessen Glieder wir uns fuehlen.

Tracht entsteht immer nur dort, wo ein starkes Gemeinschaftsbewusstsein lebendig ist, wo Menschen jahrhundertlang durch gleiche Sitten und Gebraeuche zusammengewachsen sind. Dieses Gemeinschaftsbewusstsein aeussert sich in der einheitlichen Kleidung der Volkstracht, die gleichzeitig das aeussere Zeichen einer Abgrenzung gegen eine andersgeartete Umwelt darstellt. Die Gemeinschaft einer Landschaft oder sogar eines Dorfes will sich bewusst abheben von der Nachbargemeinschaft.

Wann unsere Volkstrachten entstanden sind, laesst sich schwer mit Bestimmtheit feststellen. Es ist jedoch sicher, dass sie eine jahrhundertealte Tradition und Entwicklung hinter sich haben.

Wie jede echte Volkstracht, ist auch unsere Ausdruck des Volkscharakters, und viele Merkmale verbinden sie

(Fortsetzung S. 13)

K l u b - K a l e n d e r

fuer Maerz 1987

Dienstag,	3.Maerz:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Samstag,	7.Maerz:	GROSSER TRACHTENBALL zusammen mit Kroenung der Miss Transylvania	8.00 Uhr
Dienstag,	17.Maerz:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Samstag,	21.Maerz:	GALA-ABEND DER GESELL- SCHAFTSTAENZER (Abendkleidung erbeten)	6.30 Uhr
Dienstag,	31.Maerz:	FRUEHJAHR-S-MODESCHAU des Frauenvereins mit Modellen von "Sears, the Fashion Place" Kaffee und Kuchen	8.00 Uhr

*

V o r a n z e i g e:

Samstag, 11. April: Mitgliederabend

Sonntag, 12. April: Kulturgruppen-Jahresversammlung

* * *

Unsere Volkstracht (Fortsetzung)

mit den Trachten anderer deutscher Siedlungsgebiete. Aber auch der Einfluss der umwohnenden Voelkerschaften mit denen wir ja durch die Jahrhunderte zusammen gelebt haben, ist nicht zu verkennen; genau so wie unsere Trachten umgekehrt die ihren beinflusst haben. Aber auch Landschaft, Klima, Siedlungsgebiet, Umgebung und Lebensbedingungen beeinflussen eine Tracht und haben auch bei uns zu einer Fuelle von abweichenden Formen gefuehrt.

Im Grossen gesehen gibt es drei Trachtenlandschaften in Siebenbuergen: Das Noesner Land, das Alte Land und das Burzenland, die jedoch ihrerseits wieder in viele Trachtenzonen und -gruppen eingeteilt werden koennen.

* * *

Landsmann! Wir vermissen noch sehr viele Namen auf der Spendenliste fuer die Siebenbuergenhilfe. Ist Deiner auch einer davon? Hilf auch Du mit, die Not etwas zu lindern; schick Deine Spende heute noch ab!

(Fortsetzung)

Als mir der Wachtposten Essen reichte, verdraengte ich mit dem letzten Aufgebot an Kraft und Willen meinen Daemmerzustand. Jetzt durfte ich auf keinen Fall nachgeben, sonst waere auch die bisherige Qual vergebens gewesen. Ich wollte und musste ausharren, um meine Unschuld und den festen Glauben zu beweisen. Um nicht umzufallen, lehnte ich mich an die Wand, denn die gefuehllosen und erstarrten Beine trugen mich kaum noch. Ob ich die letzte und schwerste Nacht wohl durchhalten koenne? Dabei sank ich fast jede Minute in die Knie. In Gedanken rief ich mir dauernd zu: "Frida, bleibe wach, du hast es bald geschafft!" Tatsaechlich vernahm ich nun wirklich meinen Namen. Ich schlich mit letzter Kraft an das vergitterte Fenster und staunte, dass sich eine Landsmaennin, an den Wachtposten vorbei, durch drei Stacheldrahtzaeune hindurch, zu mir gewagt hatte. In meinem Delirium traute ich meinen Augen nicht mehr, ob das Einbildung, Wirklichkeit oder gar ein Trick sei. Sie beruhigte mich mit Gruessen vom Kuechenpersonal und ueberbrachte mir, unter hoechst gefahrvollem Einsatz ihres Lebens, heissen Tee und einige Pellkartoffeln. Dabei verkuendete sie, dass viele Lagerinsassen mein Schicksal zutiefst bedauerten. Mit den Worten: "Nimm und iss, damit du zu Kraeften kommst", verschwand sie. Es bedurfte groesster Muehe, bis meine steifen Arme die Tasse zum Munde fuehren konnten. Daraufhin etwas gelenkiger und hoffnungsvoller, ass ich die Kartoffeln, faltete die Haende und betete zum Dank.

Am fruehen Morgen nach der graesslichsten Nacht meines Lebens vernahm ich Schritte. Unter Bewachung wurde ich von einem Offizier herausgelassen. Nach einem Bad erhielt ich geflickte Unterwaesche und Kleidung. Dann wurde mir bei Androhung erneuter Arreststrafe die Schweigepflicht auferlegt. Es folgten drei aeusserst qualvolle Wochen. Man beobachtete mich aus dem Hinterhalt. Von einem Wachtposten wurde ich nachts aus dem Schlaf gerissen und mit dem Zug nach Woroschilovgrad verfrachtet. Unsere Reise fuehrte geradewegs zum Kriegsgericht. Der Lagerdolmetscher uebersetzte mir alle waehrend der vierstuendigen Gerichtsverhandlung gestellten Fragen. Es waren aehnliche Niedertraechtigkeiten, wie sie mir Wochen vorher wegen vermeintlicher politi-

scher Aktivitaeten gestellt worden waren. Nach kurzer Pause verkuendeten Offiziere hohen Ranges mit vielen Auszeichnungen auf der Brust das Urteil. Die Urteilsbegruendung lautete; Politische Funktionen (in der Vergangenheit) und Sabotage; das Strafmass: 25 Jahre Verbannung! Ich war fassungslos. Gerade eine der Aermsten aus dem Dorf, die sich dauernd als Hilfsarbeiterin auf dem Lande das Brot verdiente, und nie an derartiges denken konnte, musste nun so etwas erdulden? Ein mir zugestandenes "letztes Wort" ist kaum zur Kenntniss genommen worden. Ich weigerte mich, das Urteil zu unterschreiben. Das aenderten auch die paar Hiebe nicht, die mir ein Richter in Uniform verabreichte. Mit Handschellen gefesselt, wurde ich wenige Stunden in eine Zelle gesperrt, um auf den naechsten Zug zu warten. Im Einzelhaft-Kerkerwagen folgte nun eine Ewigkeiten dauernde Fahrt mit unbekanntem Ziel. Doch eines Tages, als ich wieder heraus durfte, sah ich das offene Meer. Weiter ging nun die Reise per Schiff, bis fast ans Ende der Welt. Auf der Insel Neusibirien, im hohen Norden, war ich in Einzelhaft, in einer Dunkelzelle. Tagsueber Arbeit und nachts Verhoere mit regelrechten Auspeitschungen, bis mein ganzer Koerper mit Wundmalen uebersaet war. Es gab einfach nichts mehr, was man aus mir noch herauspruegeln haette koennen, als das, was man schon wusste. Nachdem auch die raffiniertesten Bespitzelungen erfolglos blieben, hatte ich meine Ruhe und kam in das Massenquartier der Holzfaellerbrigade. In diesem Gefaengnis bot sich mir ausgiebig Gelegenheit, die russische Sprache in Wort und Schrift zu erlernen. Bei hunds-miserablem Essen und der taeglichen Normarbeit ver-speisten wir aus metertiefem Schnee herausgescharrte Graeser. Gelegentlich fingen wir auch eine Maus, die, ausgeweidet und ohne Fell am Spiess gebraten, sofort verzehrt wurde. Verstorbene meldeten die Schlafnachbarn mit Verzug, um mindestens einmal auch deren Ration zu kassieren. Die Toten wurden im Winter aufgestapelt und erst im Fruehjahr ins Meer geworfen. Medizinische Betreuung gab es nicht. Kranke, 800 an der Zahl, machten Brennholz fuer die Kueche. Unter diese bin ich nach zwei Jahren Aufenthalt, vollkommen entkraeftet, auch geraten. Ich konnte am Tag nur noch ein oder zwei Holzstueckchen (ohne Norm) abschlagen. Die frische Luft war hier die einzige Medizin.

(Fortsetzung folgt)



Ingo

KNITWEAR OF DISTINCTION



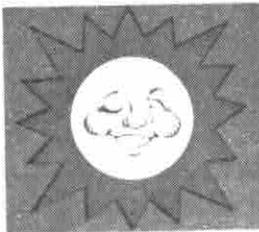
Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses



NEW LOOK DRYCLEANING AND LAUNDRY

**15% Diskont bis 31.12.1986
fuer alle Klubmitglieder**

8 Locations to serve you:

Pioneer Park Plaza	893-4811	The Laundromat, Cambridge	623-9550
Stanley Park Plaza	893-9960	Joe's Smoke Shop, Prudential Bldg.	745-1611
Lexington Rd.	884-2340	Little Dutch Pantry, 221 Queen St.	745-8112
Country Hills Plaza	742-3070	King St. Tailor, 41 King St. W.	745-7248

"We Specialize In Quality Cleaning"

NEW LOOK

REPAIR CENTRE
at all locations

**CLOTHING - SHOES
- LEATHERS
- ALTERATIONS**

Laundry Facilities at THE LAUNDROMAT

130 Cedar St.
Cambridge

PIONEER PARK PLAZA

123 Pioneer Dr.
Kitchener

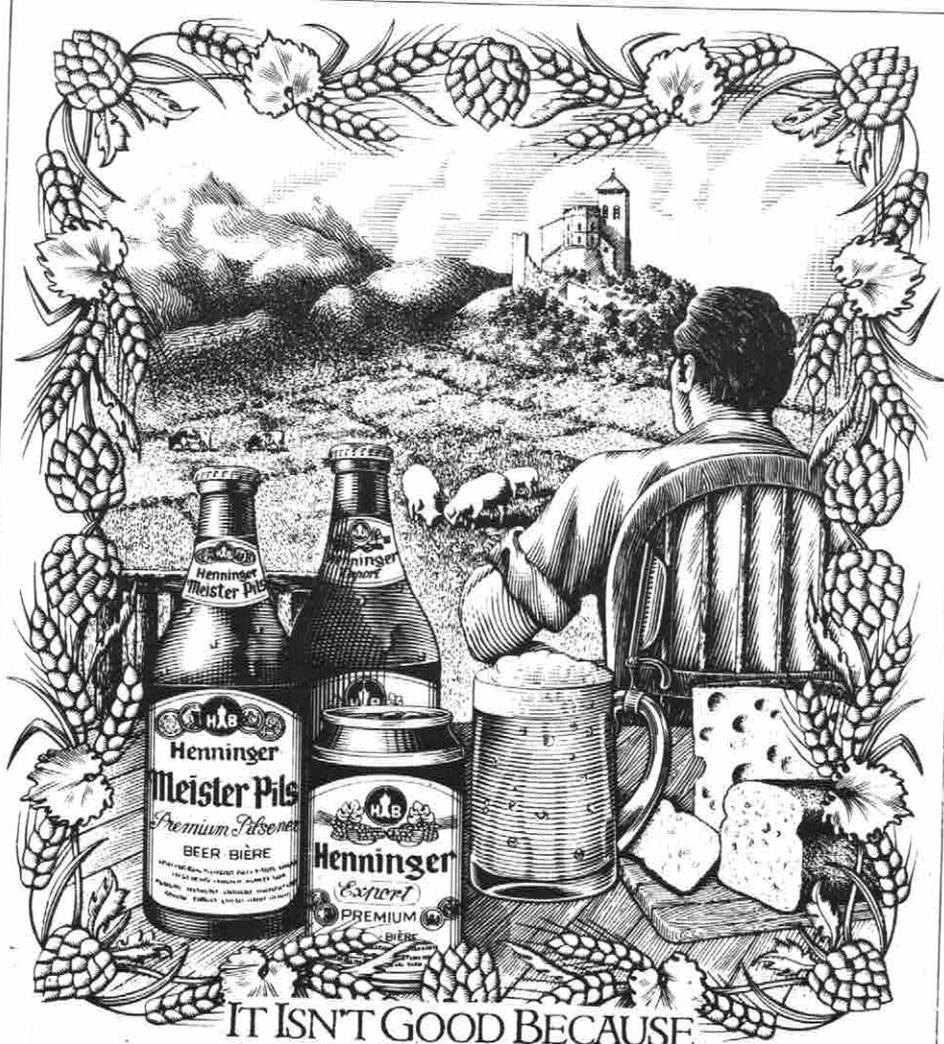


"Established 1966"

SPECIALTY METALS LIMITED

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4



IT ISN'T GOOD BECAUSE
IT'S OLD.
IT'S OLD BECAUSE
IT'S GOOD.

It's over 300 years since the first tankards
of Henninger Beer were drawn from the barrel.
Today, Henninger is still one of the more
popular beers in Germany.
Try the authentic German taste of Premium
Henninger Export and Meister Pils.

BREWED IN ONTARIO.
NOW IN CANS OR BOTTLES AT
REGULAR PRICES.

Henninger
Since 1653

Keimswangre Zeit!
Wolken lassen sich hernieder,
Winde singen Zauberlieder;
alles ist bereit.

Alles ist bereit
zu empfangen all den Segen,
Gottes Licht und warmen Regen,
und das Gruen gedeiht.

Und das Gruen gedeiht
in den Wiesen, an den Haengen,
Knospen aus den Zweigen draengen
in die Herrlichkeit.

In die Herrlichkeit
schwingen sich hinan die Lerchen,
und ein liebes Schwalbenpaerchen
hockt am Firste breit.

Hockt am Firste breit
nicht der Lenz in vollem Glanze?
Ringsum summt im Land die ganze
lieberfuellte Zeit.

(Peter Barth)

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und
wird an Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2N 1W2

Mitarbeiter: Kaethe Dienesch, Hans Dienesch, Kaethe
Benki, Rosina Intscher, Max Gross, Grete
Gross, Susi Scholler, Stefan Scholler

Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel.(519)743-8644

Mitteilungen der Schriftleitung

Die heutige Ausgabe erscheint wieder in vollem Um-
fang. Wie wir letztesmal mitteilten, werden wir den
Umfang um vier Seiten verringern, wenn ein Heimatbote
mit hinausgeht. Daher haben wir eine Umstellung der In-
serate vorgenommen, um dies leichter durchzufuehren.
Einsendeschluss fuer die naechste Ausgabe: 26. Maerz

FM 108

• Unterhaltungssendungen •
in deutscher Sprache

SONNTAGS VON 6.00 BIS 20 UHR

mit

SIGGI LEIPOLD HARRY MARKNER ARMIN HAU

For your complete electrical requirements,
talk to Ralph Fritz

Residential, Commercial, Industrial
Electric Heating a Specialty
Fire Alarm Sales and Service



VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd.
1258 Victoria St. N., Kitchener 576-2220 33 Years of Experience

TERRYLAND

Exclusive Bathrobes & Towels
from West-Germany

Computer-Embroidery **King Centre, Top Level**
Kitchener, Ont.
N2G 4P9
Phone: (519) 576-6220

- Groesste Auswahl an Bademaenteln in Ontario
- Alle Arten von Handtuechern
- Deutsche Bettwaesche und Daunendecken

*Compliments
of...*

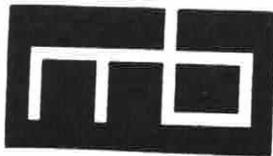


Household China & Gifts

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.

261 FREDERICK STREET, KITCHENER, ONTARIO N2H 2N2

"Ask our satisfied clientele"

*Real Estate Brokerage
Property Management*

Deutschsprechendes Personal

Kay Paulini Joe Schneider Nick Lang

744-6527

Margaret Schiketanz

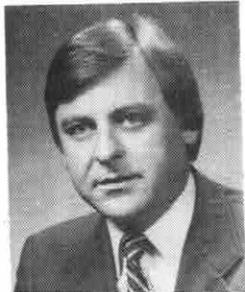
Real Estate Limited - Broker

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

Conestoga Travel Agency Ltd.

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320
After hours 576-1956



Mat Wolf

Randy Rothwell

- Sales • Service
- All Make Leasing

(Domestic & Imports)



Mazda

570-580 Huron St., Stratford 271-7520

B-K Motors

485 King St. N., Waterloo

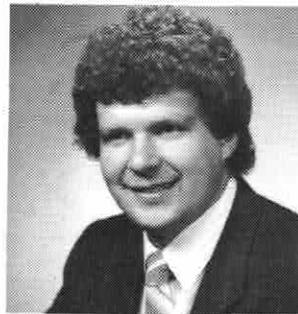
(519) 885-5090



YOUR VOLVO - BMW DEALER

Wir sprechen deutsch

VOLVO



Michael Fritsch

CFCA fm 105.3 weekend Concert

host Bob Farrow

Sat. 12:45 - 3:00

featuring Europe's Leading Orchestras

TOWNE BOWL



(KITCHENER) LIMITED

JAMES F. HUEHN
Proprietor
RES: (519) 744-3961

(519) 744-9332
(519) 744-9371

11 OTTAWA STREET N.
KITCHENER, ONTARIO
N2H 3K1

*Wir danken allen Inserenten
freundlichst fuer ihre
Unterstuetzung und ersuchen
alle unsere Leser, diese
Firmen bei ihren Einkäufen
zu beruecksichtigen.*

DER KLUBVORSTAND

JUST FOR YOU

Membership in Lutheran Life is special because it offers qualifying Lutherans insurance protection *plus* fraternal benefits and programs.

Lutheran Life is the only fraternal Society exclusively serving Lutherans in Canada. It is a member-owned, member-directed Society operated for the benefit of members and for service to the Canadian Lutheran Community.

Talk to your Lutheran Life representative about the benefits our Society can offer. See how fraternal membership can be special for you.



Lutheran Life Insurance Society of Canada

Name:
Hugo Klein
Title:
District Representative
201-501 Krug Street
Kitchener, Ont.
N2B 1L3
Tel.: Bus. 742-8381
Res. 743-4992

Just say
OV

GRAB HOLD
OF OUR NEW
TWIST-CAP
BOTTLE.



Introducing
the new **OV**
tall bottle
with a twist-cap.





*Erzeuger feinsten europaeischer
Wurstwaren erhaeltlich in
fuehrenden Lebensmittel-
geschaeften, von Kueste zu
Kueste.*

Piller Sausages & Delicatessen Limited

443 Wismer Street, Waterloo, Ontario 1-519-743-1412

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche

206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



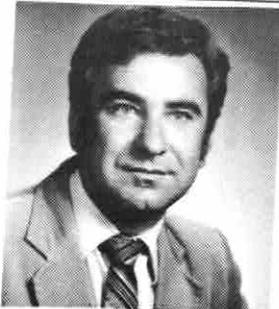
MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511

ENERGY MANAGEMENT
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

PETER EICHINGER

General Manager



KLAUS VOGEL CTC.

K-W TRAVEL BUREAU, LIMITED

143 King St. East, Kitchener, Ontario N2G 2K8 across from Eatons

Telephone **576-0770**

- COMPUTERIZED RESERVATIONS & TICKETS
- AGENTS FOR SCHEDULED & CHARTER AIRLINES
- TOURS, CRUISES, HOTEL, CAR RENTALS & VIA RAIL



Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

Foundations, Walks and Floors, Swimming Pools

89 Rosslin Rd., Cambridge, Ont. N1S 3K3

Telephone: Off. 623-1440 Yard 621-5530

**More ways to build
your financial future**



Mutual
Life of Canada

Head Office: 227 King Street South
Waterloo, Ontario N2J 4C5



BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

RENE J. GASCON
OWNER

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

now with a computerized scope